Ordiziako Udala

2022ITGB0014

Ordizian, **2022ko uztailaren 14a**, Udaletxe honetako batzar-aretoan bildu da **TOKIKO GOBERNU-BATZARRA, Ohiko bilkuran**, honakoak bertaratu direlarik:

*En Ordizia, siendo el día **14 de julio de 2022** se reúne en el Salón de Plenos la **JUNTA DE GOBIERNO LOCAL** en Sesión ordinaria con la asistencia de las siguientes personas:*

BERTARATUAK:

LEHENDAKARIA

Adur Ezenarro Agirre

BERTAN DAUDEN ZINEGOTZIAK

Maitane Alvarez Garziandia	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Jon Ander Caballero Zubelzu	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Miren Alazne Sukia Galparsoro	ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak)
Bittor Bolinaga Alzelai	EAJ/PNV

BERTARATU EZ DIREN ZINEGOTZIAK:

Iñaki Dubreuil Churruca

IDAZKARIA

Ainhoa Esnaola Zubeldia

BESTELAKO BERTARATZEAK ETA FALTA DIRENAK

AZTERTUTAKO GAIAK

ASUNTOS TRATADOS

EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO GAIAK:

1. 2022ko ekainaren 30a ohiko bilkurako akta onartzea.

2. Garapen proiektuetarako dirulaguntzen deialdia onartzea 2022

3. Elkarteei Dirulaguntzak 2022. Gizante Ongizatea.

4. Mallutz kalea 6an dagoen eraikuntzan igogailua jartzeko obra baimena

ASUNTOS EN EL ORDEN DEL DÍA:

1. Aprobación de acta de la sesión ordinaria de fecha 30 de junio de 2022.

2. Aprobación de la Covocatoria de subvenciones a Proyectos al Desarrollo 2022.

3. Subvenciones a asociaciones. Bienestar social.

4. Licencia de obras para instalación de ascensor en pabellón de Mallutz kalea 6

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

5. Granja San Isidrotik Senperera jaisten den bidearen konponketarako obra baimena

5. Licencia de obras para la reparación del camino que baja desde la Granja de Arranomendi a Senpere

6. Zenbait txosten eta eskaera.

6. Informes y solicitudes varias.

PRESAZKO IZAERAZ SARTUTAKO GAIAK: ----

GALDE-ERREGUETAN AZTERTUTAKO GAIAK:

.- Zeberioneko okupazioarekin amaitzeko asmoa.
.- Majoriko langileen hitzarmena

.- Necesidad de acabar con la ocupación en Zeberioenea.
.- Convenio de trabajadores de Majori.

ORDUTEGIA

HASIERA ORDUA: 13:00etan **AMAIERA ORDUA: 14:00etan**

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren lehenengo puntuaren berri eman du:

1.- 2022ko ekainaren 30ako bilkurako akta onartzea.

1.- Aprobación del acta de la sesión de fecha 30 de junio de 2022

Proposamena

Propuesta

2022ko ekainaren 30eko ohiko bilkurako aktaren zirriborroa onartzea.

Aprobar el borrador del acta de la sesión ordinaria de fecha 30 de junio de 2022.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira: ez da izan.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 5 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak:0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

2.- Garapen proiektuetarako dirulaguntzen deialdia onartzea 2022

2.- Aprobación de la Covocatoria de subvenciones a Proyectos al Desarrollo 2022.

AKORDIO PROPOSAMENA – PROPUESTA DE ACUERDO

AURREKARIAK

- 2012ko maiatzaren 31n egindako Plenoan onartutako Ordiziako Udalaren Garapenerako Lankidetzaren Programaren arautegiko IV kapitulua, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean 2012ko abuztuaren 21ean argitaratua.

- 2022/06/24an Idazkariak egindako txostenean ohartzen duena kontuan hartuta eta kontu-hartzaileak egindako txostenaren arabera.

ANTECEDENTES

- El Capítulo IV del Reglamento regulador del Programa de Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Ordizia aprobado por el Pleno en sesión celebrada en fecha 31 de mayo de 2012 y publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de fecha 21 de agosto de 2012.

- A la vista de lo observado en el informe emitido por la Secretaria el 24/06/2022 y el informe emitido por la Interventora.

PROPOSATZEN dut:

- Lankidetza proiektuak garatzeko gobernuz kanpoko erakundeei zuzendutako dirulaguntzen deialdia egitea, ondoren ezartzen direnen arabera:

PROPONGO:

- Convocar las subvenciones a organizaciones no gubernamentales para la realización de proyectos de cooperación de acuerdo con lo que se establece a continuación:

1. HELBURUA

Hego aldeko herrialde pobreetako biztanleriaren baldintza sozioekonomikoak hobetzeko eta garatzeko egindako jarduerak.

1. OBJETO

Realización de actuaciones dirigidas al desarrollo y mejora de las condiciones socioeconómicas de la población de los países empobrecidos del Sur.

2. DIRU-LAGUNTZA ESKATZEKO

2. REQUISITOS PARA SOLICITAR LA

BALDINTZAK

2012ko abuztuaren 21ean Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutako Araudian ezarritakoak eta Ordiziako Udalaren diru laguntzak arautzeko Ordenantzan ezarritakoak, 2014ko urtarrilaren 14an Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratua.

SUBVENCIÓN

Los establecidos en el Reglamento publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de fecha 21 de agosto de 2012 y en el Reglamento de la Ordenanza reguladora de las subvenciones del Ayuntamiento de Ordizia publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el 14 de enero de 2014.

3. DIRULAGUNTZEN ZENBATEKOA

Dirulaguntza honen xedera bideratutako diru kopurua 78.000,00 eurokoa da eta 1 481.04.230.20.0103 2022. aurrekontu partidaren gain-kontura finantzatuko da.

Proiektu bakoitzak ezingo du 12.000 euro baino gehiago jaso.

3. CUANTIA DE LA SUBVENCIÓN

El importe asignado para las subvenciones objeto del presente programa asciende a 78.000 euros y será financiado con cargo a la partida presupuestaria 1 481.04.230.20.0103 2022.

Cada proyecto no podrá recibir más de 12.000 euros.

4. LAGUNTZAK EMATEKO PROZEDURA

Dirulaguntzak norgehiakaren bitartez emango dira.

4. PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN

La concesión se efectuará en régimen de concurrencia competitiva.

5. ESKAERAK ETA AURKEZTEKO EPEA

Eskabideak aurkezteko epea 30 egun naturaleko epearen barruan aurkeztu beharko dira, deialdia Gipuzkako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik hasita.

Eskaerak egoitza elektronikoaren bidez aurkeztu beharko dira https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/SolicitudDetalle.aspx?id=BSGG&idioma=eu-ES eta oinarrietan ezarritako dokumentazioa aurkeztu beharko da nahitaez.

Lege horren 39/2015 Legearen 28. Artikuluan eta 2016/679 (EB) Erregelamenduko 6.1. artikuluan

5. PLAZO DE PRESENTACIÓN Y LUGAR DE PRESENTACIÓN

El plazo de presentación de las solicitudes será de 30 días naturales contados a partir de la publicación de la convocatoria en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Las solicitudes se deberán realizar a través de la sede electrónica https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/SolicitudDetalle.aspx?id=BSGG&idioma=es-ES y deberán ir acompañadas necesariamente de la documentación establecida en las bases.

De acuerdo con el art. 28 de la Ley 39/2015 y el art. 6.1.del Reglamento (UE) 2016/679, el Ayuntamiento de Ordizia

ezarritakoaren arabera, Ordiziako Udalak zuzenean kontsultatuko du, pertsona edo erakunde interesdunak horren aurka egiten ez badu behintzat, NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez Foru Ogasunetan eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintzan, eskatzailea Foru Ogasunen eta Gizarte Segurantzaren aurrean bere betebeharren ordainketan egunean dagoela.

consultará directamente, salvo que la persona o entidad interesada se opusiera a ello, a través del nodo de interoperabilidad NISAE, en las Haciendas Forales y en la Tesorería de la Seguridad Social, si el/la solicitante está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones ante las Haciendas Forales y la Seguridad Social.

2016ko apirilaren 27ko Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 21 artikuluarekin bat etorriz, eskatzaileak bere datuak kontsultatzearen aurka egin ahal izango du, aurka egiteko arrazoiak adieraziz; eta kasu horretan, udalak dagozkion ziurtagiriak aurkeztera behartu ahal izango du.

De acuerdo con el artículo 21 del Reglamento (UE) 2016/679 de Protección de Datos, de 27 de abril de 2016, la persona solicitante podrá oponerse a la consulta de sus datos, debiendo alegar los motivos de su oposición, en cuyo caso, el ayuntamiento podría obligarle a presentar los correspondientes certificados.

6. HAUTAKETARAKO IRIZPIDEAK

a) PROIEKTUAREN KALITATE TEKNIKOA (gehienez ere 27 puntu):

- Burutu beharreko proiektuaren gaineko informazioa, horren testuingurua eta identifikazio-modu.
- Justifikazioa, helburu eta ekintzen arteko koherentzia.
- Adierazle eta egiaztatzeko iturrien zehaztapena.
- Proiektua iraunarazteko bermea.

b) EGILEEN GAITASUNA ETA HORIEN HARREMANEN KALITATEA (gehienez ere 27 puntu):

- Mota guztietako ekimenak sustatu herrian eta Gipuzkoan, sentiberatzea barne.
- Beste aldearen esperientzia eta gaitasuna.
- Proiektuaren alorrean lan-eskarmentua.
- Onura jasotzen duten herritarren

6. *CRITERIOS DE SELECCIÓN*

a) CALIDAD TÉCNICA DEL PROYECTO (máximo 27 puntos):

- *Información sobre el proyecto a desarrollar, su contexto y forma de identificación.*
- *Coherencia entre justificación, objetivos y actividades.*
- *Especificación de indicadores y fuentes de verificación.*
- *Sostenibilidad del proyecto.*

b) CAPACIDAD DE LOS ACTORES Y CALIDAD DE SUS RELACIONES (máximo 27 puntos):

- *La promoción hacia el municipio y el T.H. de Gipuzkoa de toda clase de iniciativas, incluida la sensibilización.*
- *Experiencia y capacidad de la contraparte.*
- *Experiencia de trabajo en el sector del proyecto.*
- *Previsiones de vinculación futura*

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

partehartzea.
- Proiektuaren zikloan onuradunen parte hartzea.
- Aukeratutako herriko instituzio baten parte hartzea edo bermea.
- GKEren eta kontrako alderdiaren arteko lankidetza-aurrekariak.
- Erakunde egile eta jendearen arteko lanaren aurrekariak.
- Kontsortzioan aurkeztutako proiektua.
- GKEren eskarmentua.

c) GENERO IKUSPEGIARI EMANDAKO LEHENTASUNA (gehienez ere 19 puntu):

- Emakumeen elkarteei laguntza, beraien bizi-baldintzak hobetzea.
- Emakumeentzako diru sarrerak sortzen dituzten ekintzak sartu.
- Emakumeen aukera sozial eta ekonomikoak igoko duten ekintzak sartu.
- Genero-bazterketari aurre egiteko ekintzak sartu.
- Emakumeen bizitza komunitarioan antolaketa eta parte hartzea sustatu.

d) AURREKONTUA (gehienez ere 27 puntu):

- Planteatutako ekintzetara egokitu.
- Proiektu globalaren finantza-bideragarritasuna.

con la población beneficiaria.
- *Participación de los beneficiarios en el ciclo del proyecto.*
- *Participación o aval de una institución electa local.*
- *Antecedentes de colaboración entre la ONG y la contraparte.*
- *Antecedentes de trabajo entre la entidad ejecutora y la población.*
- *Si el proyecto es presentado en consorcio.*
- *Experiencia de la ONG.*

c) PRIORIDAD DADA A LA PERSPECTIVA DE GÉNERO (máximo 19 puntos):

- *Inclusión de acciones que mejoran las condiciones de vida de las mujeres.*
- *Inclusión de actividades que generen ingreso para las mujeres.*
- *Inclusión de acciones que incrementen las oportunidades sociales y económicas de las mujeres.*
- *Inclusión de actividades que combatan la discriminación de género.*
- *Fomento de la organización y participación en la vida comunitaria de las mujeres.*

d) PRESUPUESTO (máximo 27 puntos):

- *Adecuación a las actividades planteadas.*
- *Viabilidad financiera del proyecto global.*

6. INSTRUKZIOA ETA EBAZPENA

Gizarte Ongizateko Sailari dagokio aurkeztutako eskabideen instrukzioa egitea eta Tokiko Gobernu Batzarrari ebaztea.

6. INSTRUCCIÓN Y RESOLUCIÓN

Corresponderá al Departamento de Bienestar Social la instrucción de las solicitudes presentadas y a la Junta de Gobierno Local su resolución.

Ebazteko eta jakinarazteko gehieneko epea sei hilabetekoa izango da, deialdia GAOn argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera. Ebazpena erakunde eskatzaileei jakinaraziko zaie, eskatzaileari jakinarazpen elektronikoaren bidez.

El Plazo máximo de resolución y notificación será de seis meses desde el día siguiente a la publicación de la correspondiente convocatoria en el BOG. La resolución será notificada a las entidades solicitantes mediante notificación electrónica al solicitante.

Ebazpenak amaiera emango dio administraziobideari; horren kontra, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera, hilabete dago berrazterketa-errekurtsoa aurkeztu ahal izateko, ebazpena eman zuen organoaren aurrean; edo bestela, bi hilabeteko epearen barruan, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango da, Administrazioarekiko Auzietarako Epaitegian.

La resolución pone fin a la vía administrativa pudiendo interponerse contra el mismo recurso de reposición en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a la recepción de la notificación de la resolución ante el órgano que dictó la resolución, o interponer recurso contencioso administrativo en el plazo de 2 meses ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira: ez da izan.

Alkate Jauna: urtero egiten den deialdia da. Bere garaian beste ideia batzuk ere planteatu dituzue baina oraindik modelo bera jarraitzen da. Gehienez 12.000 euro eskuratu daitezke. Kanpora ateratzen da proiektuen balorazioa.

Sr.Alcalde: es una convocatoria anual. En su momento también habéis planteado otras ideas pero todavía se sigue el mismo modelo. Se puede solicitar hasta un máximo de 12.000 euros. Se externaliza la valoración de los proyectos.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 5 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

3.- Elkarteei Dirulaguntzak 2022. Gizarte

3.- Subvenciones a asociaciones.

Ongizatea.

Bienestar social.

AKORDIO PROPOSAMENA – PROPUESTA DE ACUERDO

AURREKARIAK

- Gizarte-ongizatearen alorreko eskumenetan eta jardueretan beren programak eta ekintzak garatzen dituzten entitateei zuzendutako dirulaguntzak emateko oinarriak, 2021eko otsailaren 25eko Udalbatzak onartutakoak eta 2021eko martxoaren 18an Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutakoak.

- 2022/06/24an Idazkariak egindako txostenean ohartzen duena kontuan hartuta eta kontu-hartzaileak egindako txostenaren arabera.

ANTECEDENTES

- Las Bases para la concesión de subvenciones a entidades que desarrollan sus programas y actividades en el ámbito de competencias y actuaciones del área de bienestar social, aprobadas por el Pleno del Ayuntamiento en fecha de 25 de febrero de 2021 y publicadas en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de fecha 18 de marzo de 2021.

- A la vista de lo observado en el informe emitido por la Secretaria el 24/06/2022 y el informe emitido por la Interventora.

PROPOSATZEN dut:

Gizarte-ongizatearen arloko eskumenen eta jardueren esparruan beren programak eta jarduerak garatzen dituzten erakundeentzako dirulaguntzen deialdia egitea, jarraian ezarritakoaren arabera:

PROPONGO:

Convocar las subvenciones a entidades que desarrollan sus programas y actividades en el ámbito de competencias y actuaciones del área de bienestar social, de acuerdo con lo que se establece a continuación:

1. XEDEA

2022an zehar, jardueren edo programa edo proiektu berrien urteko programak egitea, Gizarte Zerbitzu, Aniztasun, Lankidetza eta Osasun Sailaren eskumenen esparruan, besteak beste honako sektore hauetan:

- Minusbaliotasuna / mendekotasuna.
- Familia eta haurrak.
- Kolektibo desfaboratuen gizarte-bazterketa eta gizarteratzea / pobrezia.
- Koordinazio sozio-sanitarioa.
- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna.
- Immigrazioa.
- Droga-mendekotasunak.
- Gizartearen intereseko beste batzuk.

1. OBJETO

Realización de programas anuales de actividades o de nuevos programas o proyectos, durante el año 2022, en el ámbito de competencias del Departamento de Servicios Sociales, Diversidad, Cooperación y Salud, entre otras en los siguientes sectores:

- *Discapacidad / dependencia.*
- *Familia e infancia.*
- *Exclusión e inclusión social de colectivos desfavorecidos / pobreza.*
- *Coordinación socio-sanitaria.*
- *Igualdad entre mujeres y hombres.*
- *Inmigración.*
- *Drogodependencias.*
- *Otros considerados de interés social.*

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

2. DIRU-LAGUNTZA ESKATZEKO BALDINTZAK

2021eko martxoaren 18an Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutako Araudian ezarritakoak eta Ordiziako Udalaren diru laguntzak arautzeko Ordenantzan ezarritakoak, 2014ko urtarrilaren 14an Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratua.

2. REQUISITOS PARA SOLICITAR LA SUBVENCIÓN

Los establecidos en las bases publicadas en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de fecha 18 de marzo de 2021 y en el Reglamento de la Ordenanza reguladora de las subvenciones del Ayuntamiento de Ordizia publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el 14 de enero de 2014.

3. DIRULAGUNTZEN ZENBATEKOA

Dirulaguntza honen xedera bideratutako diru kopurua 12.500 eurokoa da eta honako aurrekontu-partida hauen kontura finantzatuko da:

1 481.01.231.60.0107 2022 3.000 €
1 481.02.231.30.0107 2022 9.500 €

3. CUANTIA DE LA SUBVENCIÓN

El importe asignado para las subvenciones objeto del presente programa asciende a 12.500 euros y será financiado con cargo a las siguientes partidas presupuestarias:

1 481.01.231.60.0107 2022 3.000 €
1 481.02.231.30.0107 2022 9.500 €

4. LAGUNTZAK EMATEKO PROZEDURA

Dirulaguntzak norgehiakaren bitartez emango dira.

4. PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN

La concesión se efectuará en régimen de concurrencia competitiva.

5. ESKAERAK ETA AURKEZTEKO EPEA

Eskabideak aurkezteko epea 20 egun naturaleko epearen barruan aurkeztu beharko dira, deialdia Gipuzkako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik hasita.

Eskaerak egoitza elektronikoaren bidez aurkeztu beharko dira (https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/SolicitudDetalle.aspx?id=GELA&idioma=eu-ES) eta oinarrietan ezarritako dokumentazioa aurkeztu beharko da nahitaez.

Lege horren 39/2015 Legearen 28. Artikuluan eta 2016/679 (EB)

5. PLAZO DE PRESENTACIÓN Y LUGAR DE PRESENTACIÓN

El plazo de presentación de las solicitudes será de 20 días naturales contados a partir de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Las solicitudes se deberán realizar a través de la sede electrónica (https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/7.00/SolicitudDetalle.aspx?id=GELA&idioma=eu-ES) y deberán ir acompañadas necesariamente de la documentación establecida en las bases.

De acuerdo con el art. 28 de la Ley 39/2015 y el art. 6.1.del Reglamento (UE) 2016/679, el

Erregelamenduko 6.1. artikuluan ezarritakoaren arabera, Ordiziako Udalak zuzenean kontsultatuko du, pertsona edo erakunde interesdunak horren aurka egiten ez badu behintzat, NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez Foru Ogasunetan eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintzan, eskatzailea Foru Ogasunen eta Gizarte Segurantzaren aurrean bere betebeharren ordainketan egunean dagoela.

Ayuntamiento de Ordizia consultará directamente, salvo que la persona o entidad interesada se opusiera a ello, a través del nodo de interoperabilidad NISAE, en las Haciendas Forales y en la Tesorería de la Seguridad Social, si el/la solicitante está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones ante las Haciendas Forales y la Seguridad Social.

2016ko apirilaren 27ko Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 21 artikuluarekin bat etorriz, eskatzaileak bere datuak kontsultatzearen aurka egin ahal izango du, aurka egiteko arrazoiak adieraziz; eta kasu horretan, udalak dagozkion ziurtagiriak aurkeztera behartu ahal izango du.

De acuerdo con el artículo 21 del Reglamento (UE) 2016/679 de Protección de Datos, de 27 de abril de 2016, la persona solicitante podrá oponerse a la consulta de sus datos, debiendo alegar los motivos de su oposición, en cuyo caso, el ayuntamiento podría obligarle a presentar los correspondientes certificados.

5. HAUTAKETARAKO IRIZPIDEAK

Dirulaguntzak jaso ahal izateko, entitate eskatzaileek lor daitezkeen puntu guztietatik erdia gutxienez lortu beharko ditu. Zenbatekoa eta baremoak honako irizpide hauen arabera zehaztuko dira:

a) **PROPOSATUTAKO PROGRAMAREN EZAUGARRIAK, 40 puntu** bitartean, honako alderdi hauei erreparatuta:

- **<u>Proiektuaren kalitatea</u> (15 puntu)**
  - Aurkezpena, egitura, helburuak, metodologia, koherentzia.
  - Gizarte zerbitzuekin koordinazio eta komunikazio sistema.
  - Ebaluazio-sistema eta adierazleak.
- **<u>Programak gizartean izango duen oihartzuna</u>:** Hartzaileak eta xede taldeak identifikatzea.**(5 puntu)**
- **<u>Ekintzaren eragina (Inpaktua).</u>(**5 puntu**)**
  - Jardueraren onuradunak.
  - Ordiziako gizarte zerbitzuetako jarduarekin izandako osagarritasun-

5. CRITERIOS DE SELECCIÓN

Para poder optar a la subvención, las entidades solicitantes deberán obtener al menos la mitad de la puntuación máxima total, cuyo importe y baremos se concretará de acuerdo a los criterios siguientes:

*a) **CARACTERÍSTICAS DEL PROGRAMA PROPUESTO**, hasta **40 puntos**, atendiendo a los siguientes aspectos:*

- ***<u>Calidad del proyecto</u> (15 puntos)***
  - *Presentación, estructura, objetivos, metodología, coherencia.*
  - *Sistema de coordinación y comunicación con los servicios sociales.*
  - *Sistema de evaluación e indicadores.*
- ***<u>Repercusión social del programa</u>**: identificación de personas destinatarias y grupos objeto de subvención.(**5 puntos)***
- ***<u>Alcance de la acción (Impacto).</u>(5 puntos)***
  - *Personas beneficiarias de la actividad.*
  - *Nivel de complementariedad con la*

maila.

- Pertsonen eta/edo elkarte inplikatuen gaitasuna areagotzea.

- **Programaren ibilbidea eta errotzea.(5 puntu)**
- **Berrikuntza**: Hobekun tza-proposamenak eta elementu berritzaileak sartzea eta/edo proposatutako halako beste jarduerarik ez egotea. (**4 puntu)**
- **Zeharkotasuna (6 puntu)**

- *Kultura artekotasuna*: Proiektuak kultur aniztasunaren onarpena, berdintasuna, diskriminazio eza eta interakzio positiboa sustatzeko neurriak ezartzen ditu.

-*Genero-ikuspegia*: Proiektuak emakumeen jabekuntza sustatzea eta gizonen eta emakumeen beharrak jasota uztea, eta erakundeko erabaki-postuetan parte hartzen duten emakumeen portzentajea.

-*Hizkuntza-normalizazioa*: Euskararen tratamendua ekintzen gauzatzean eta hedapenean eta euskararen erabilera elkartearen ohiko funtzionamenduan.

b) ENTITATE ESKATZAILEAREN EZAUGARRIAK, **40 puntu** bitartean, honako alderdi hauei erreparatuta:

- **Taldearen ibilbidea**: Elkarteak zenbat denbora daraman esparruan lantzen eta Ordizian lanean jarraian darama tzan urte kopurua.**(4 puntu)**
- **Erabiltzaile eta/edo bazkide kopurua.(6 puntu)**
- **Elkartearen eginkizunak:** Udaleko Gizarte Zerbitzuen esku-hartze arloaren funtzioekiko osagarritasuna**.(15 puntu)**
- **Partaidetza eta kolaborazioa:** sare-lana beste elkarteekin batera jardutea, udalarekiko lankidetza, boluntariotza sustatzea. **(15 puntu)**

c) ENTITATEAREN FINANTZA-BALIABIDEAK, 20 puntu bitartean, honako alderdi hauei erreparatuta:

actividad de los servicios sociales de Ordizia.

- *Incremento de la capacidad de las personas y/o asociaciones implicadas.*

- ***Trayectoria y arraigo del programa.(5 puntos)***
- ***Innovación***: *incorporación de propuestas de mejora y elementos innovadores y/o ausencia de otras actividades de este tipo propuestas.**(4 puntos)***
- ***Transversalidad (6 puntos)***

- *Interculturalidad: el proyecto establece medidas para promover el reconocimiento de la diversidad cultural, la igualdad, la no discriminación y la interacción positiva.*

- *Perspectiva de género: promover el empoderamiento de las mujeres y recoger las necesidades de hombres y mujeres y el porcentaje de mujeres que participan en los puestos de decisión de la organización.*

- *Normalización lingüística: tratamiento del euskera en la ejecución y difusión de las acciones y en el funcionamiento habitual de la asociación.*

***b) CARACTERÍSTICAS DE LA ENTIDAD SOLICITANTE** hasta **40 puntos**, atendiendo a los siguientes aspectos:*

- ***Trayectoria del grupo:** el tiempo que lleva trabajando la asociación en el ámbito y el número de años que lleva trabajando en Ordizia.**(4 puntos)***
- ***Número de personas usuarias y/o socias.(6 puntos)***
- ***Funciones de la asociación:** complementariedad con las funciones del área de intervención de los Servicios Sociales Municipales.**(15 puntos)***
- ***Participación y colaboración:** trabajo en red con otras asociaciones, colaboración con el ayuntamiento, fomento del voluntariado.(**15 puntos)***

***c) RECURSOS FINANCIEROS DE LA ENTIDAD**, hasta **20 puntos**, atendiendo a los siguientes aspectos:*

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

- **<u>Proiektuaren kostua</u>** (**10 puntu)**
  - Aurrekontu-kontzeptuen arteko egokitzapena, zehaztapena eta doikuntza hartuko dira kontuan.
  - Aurkeztutako programa aurrekontuaren eta elkartearen urteko aurrekontuaren arteko proportzionaltasuna.
- **<u>Bideragarritasun ekonomikoa</u>** (**10 puntu)**
  - Beste erakunde batzuen bidezko autofinantzaketa- edo finantzaketa-maila.
  - Proiektuaren egingarritasun- eta jasangarritasun-maila.

- ***<u>Coste del proyecto</u> (10 puntos)***
  - *Se tendrá en cuenta la adecuación, determinación y ajuste entre conceptos presupuestarios.*
  - *Proporcionalidad entre el presupuesto del programa presentado y el presupuesto anual de la asociación.*
- ***<u>Viabilidad económica</u> (10 puntos)***
  - *Nivel de autofinanciación o financiación a través de otras entidades.*
  - *Grado de factibilidad y sostenibilidad del proyecto.*

6. INSTRUKZIOA ETA EBAZPENA

Gizarte Ongizateko Sailari dagokio aurkeztutako eskabideen instrukzioa egitea eta Tokiko Gobernu Batzarrari ebaztea.

Ebazteko eta jakinarazteko gehieneko epea hiru hilabetekoa izango da, deialdia GAOn argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera. Ebazpena erakunde eskatzaileei jakinaraziko zaie, eskatzaileari jakinarazpen elektronikoaren bidez.

Ebazpenak amaiera emango dio administraziobideari; horren kontra, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera, hilabete dago berrazterketa-errekurtsoa aurkeztu ahal izateko, ebazpena eman zuen organoaren aurrean; edo bestela, bi hilabeteko epearen barruan, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango da, Administrazioarekiko Auzietarako Epaitegian.

6. INSTRUCCIÓN Y RESOLUCIÓN

Corresponderá al Departamento de Bienestar Social la instrucción de las solicitudes presentadas y a la Junta de Gobierno Local su resolución.

El Plazo máximo de resolución y notificación será de seis meses desde el día siguiente a la publicación de la correspondiente convocatoria en el BOG. La resolución será notificada a las entidades solicitantes mediante notificación electrónica al solicitante.

La resolución pone fin a la vía administrativa pudiendo interponerse contra el mismo recurso de reposición en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a la recepción de la notificación de la resolución ante el órgano que dictó la resolución, o interponer recurso contencioso administrativo en el plazo de 2 meses ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo.

<u>Eztabaida</u>

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira:

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

Alkate jauna

Urtero egiten den dirulaguntza da, Hitzarmenik ez duten elkarteekin.

Sr.Alcalde

Son subvenciones que se conceden todos los años con asociaciones con las que no se tiene convenio.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 5 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak:0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

4.- Mallutz kalea 6an dagoen eraikuntzan igogailua jartzeko obra baimena

4.- Licencia de obras para instalación de ascensor en pabellón de Mallutz kalea 6

PROPOSAMENA – PROPUESTA

2022ko urtarrilaren 13an Apain S.L.k, bere jarduera ekonomikoaren almazenaren barruan igogailu bat eraikitzeko obra baimena eskatu du. Horretarako, Xabier Uranga eta Zuria Arechaga Arkitektoak sinatutako gauzatze proiektua aurkezten da, 2021eko abenduaren 22ko arkitektoen elkargoko oniritziarekin.

Con fecha 13 de enero de 2022 Apain S.L. solicita licencia de obras para la instalación de un ascensor en el interior del almacén de su actividad económica. Para ello, se presenta el proyecto de ejecución firmado por Xabier Uranga y Zuria Arechaga Arkitektoa, visado por el Colegio de Arquitectos de 22 de diciembre de 2021.

2022ko ekainaren 30ean lorzoruaren deklarazioaren azterketa aurkezten da, Apain etxegintzako materialak-en pabiloia kokatuta dagoen partzela, lurzorua kutsa dezaketen jarduerak edo instalazioak dituzten lurzoruaren inbentarioaren barnean dagoenez.

Con fecha 30 de junio de 2022 se presenta estudio de declaración de suelo, ya que la parcela en la que se ubica el pabellón de materiales de Construcción Apain, esta incluida en el inventario de suelo con actividades o instalaciones potencialmente contaminantes del suelo

Udal arkitekto teknikoaren aldeko txostena, 2022ko uztailaren 7koa.

El informe favorable de la arquitecta técnica de fecha 7 de julio de 2022

PROPOSATZEN dut:

APAIN S.L. jaunari eskatzen duen obra-lizentzia **ematea**, aurkeztutako proiektuaren arabera eta honako alderdi hauek betetzearen baldintzapean:

Honako agiri hauek ekarri beharko dituzte obra hasi aurretik:

1. Obrako zuzendari fakultatiboaren izendapena jakinarazi beharko da.
2. Aseguru-polizaren egiaztagiria (kopia), mugakide diren etxeetan, ondasunetan eta pertsonetan eragindako kalteei aurre egiteko dena.
3. Eusko Jaurlaritzako ekainaren 26ko 112/2012 Dekretuan eskatutako fidantza, ***6.757,99*** eurokoa.

   Bermearen zenbatekoa Udalak duen kontu zenbakian jarri beharko da obrak hasi aurretik, kontu zenbakia hau da:

   Kontu zkia: 20955073041060024857

Obrek irauten duten bitartean kontuan hartu beharko da.

1. Obrek irauten duten bitartean, seinaleztapen-, babes- eta segurtasun-neurriak hartu beharko dituzte, istripurik gerta ez dadin. Bideek nahiz espaloiek, bertatik ibiltzeko moduan eta babestuta egon beharko dute Udaltzaingoaren jarraibideak betez; era berean, kaleak moztu eta bere seinaleak ipintzerakoan, beraien jarraibideak bete beharko dira.

2. Obren kontratista esleipendun guztiek egunean izango dituzte Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak.

3. Lan guztiak egiteko, oinezkoen eta langileen segurtasuna bermatzeko beharrezkoak diren neurriak hartuz

PROPONGO:

Conceder a APAIN S.L. *la licencia de obras que solicita, conforme al proyecto presentado y condicionada al cumplimiento de los siguientes extremos:*

Previo al inicio de obra se deberá presentar en estas dependencias:

1. *La notificación del nombramiento de la dirección facultativa de la obra.*
2. *El justificante (fotocopia) de la póliza de seguro, que cubra los riesgos de daños a edificios colindantes, bienes y personas.*
3. *La fianza requerida en el Decreto 112/2012 de 26 de junio del Gobierno Vasco, por la cantidad de* ***6.757,99 euros.***

   Dicho importe deberá depositarse ***previo al inicio de obra*** *en la cuenta del Ayuntamiento de Ordizia:*

Nº Cta.: 20955073041060024857

Durante las obras deberá tener en cuenta:

1. *Durante las obras, deberá tomar las medidas de señalización protección y seguridad necesarias para evitar accidentes. Manteniendo las aceras y viales transitables y protegidos, de acuerdo con la Normativa de la Policía Municipal. Asimismo, deberán seguir sus indicaciones para los cortes de calle y señalización de los mismos.*

2. *Todo contratista adjudicatario de las obras, estará al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social.*

3. *Todos los trabajos se realizarán tomando las medidas necesarias para garantizar la seguridad de los*

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

egingo dira.

peatones y trabajadores.

4. Laneko Osasuna eta Segurtasunari buruz indarrean dauden Lege-Arau guztiak beteko dira, bereziki 1627/1997 Errege Dekretua, urriaren 24koa, eraikuntza obretan gutxieneko segurtasun eta osasun xedapenak ezartzen dituena, 31/1995 Legea, azaroaren 8koa, Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzkoa eta 39/1997 Errege Dekretua, urtarrilaren 17koa, Prebentzio Zerbitzuen Araudia onartzen duena; baita bere aldaketak, eta hauekin bat datozen xedapenak eta aplika daitekeen prebentzio arloko beste edozein arau ere.

4. Se cumplirá con todas Normas Legales Vigentes sobre Salud y Seguridad en el Trabajo, en particular el Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción, la Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales y el Real Decreto 39/1997, de 17 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de los Servicios de Prevención; así como sus modificaciones, disposiciones concordantes y cualquier otra norma de ámbito preventivo aplicable.

5. Obran enpresa batek baino gehiagok edo hainbat langile autonomok parte hartzen badute, SEGURTASUN ETA OSASUN KOORDINATZAILE bat izendatu beharko da.

5. Si en la obra participan más de una empresa o varios trabajadores autónomos se deberá designar un COORDINADOR DE SEGURIDAD Y SALUD.

6. Lanek dirauten bitartean, saihestu egingo da objektuak edo partikulak bide publikora jaurtitzea, eta neurri egokiak hartuko dira oinezkoek eta ibilgailuek kalterik ez jasateko.

6. Durante los trabajos se evitará la proyección de objetos o partículas a la vía pública, tomando las medidas oportunas para evitar que los viandantes y vehículos se vean afectados por la caída de objetos.

7. Obran AMIANTOA duten materialak agertzen badira, obra gelditu egin beharko da, eta martxoaren 31ko, 396/2006 Errege Dekretuaren arabera kudeatuko dira, AMIANTOAREN eraginpean egoteko arriskua duten lanei aplikatu beharreko gutxieneko segurtasun eta osasun xedapenak ezartzen dituena.

7. Si en la obra aparecen materiales que contengan AMIANTO, se deberá parar la obra y serán gestionados según el Real Decreto 396/2006, de 31 de marzo, por el que se establecen las disposiciones mínimas de seguridad y salud aplicables a los trabajos con riesgo de exposición al AMIANTO.

8. Eraispeneko hondakinak kentzeko eta kudeatzeko lanak, eraikuntzako eta eraispeneko hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzen duen otsailaren 1eko 105/2008 Errege dekretuak eta Eusko Jaurlaritzako ekainaren 26ko

8. La retirada y gestión de los residuos de la demolición se realizará de acuerdo a lo establecido en el Real Decreto 105/2008, de 1 de febrero, y Decreto 112/2012 de 26 de junio del Gobierno Vasco, por los que se

112/2012 Dekretuak ezarritakoaren arabera egingo da.

regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición.

9. Eusko Jaurlaritzako ekainaren 26ko 112/2012 Dekretuan eskatutako fidantza ***6.757,99*** eurokoa da. Fidantza hau obrak egiten hasi aurretik ordaindu beharko da. Obligaziodun pertsonak eskaera egin ondoren itzuliko da fidantza eta obran sortutako hondakinen kudeaketa egokia egiaztatzen duten agiriak aurkeztu ondoren, dekretuaren 6. artikuluan ezartzen den moduan.

*9. El importe de la fianza requerida en el Decreto 112//2012 de 26 de junio del Gobierno Vasco, es de **6.757,99** euros. Dicha fianza deberá ser depositada con carácter previo al inicio de las obras. La devolución se producirá previa solicitud de la persona obligada y tras la acreditación documental de la correcta gestión de los residuos generados en la obra de acuerdo con lo establecido en el art. 6 del Decreto.*

Gainera, honako hauek ere gogoan izan beharko dira:

Asimismo deberá tener en cuenta otras consideraciones:

1. Obrak egiteko ordutegia, goizeko 8etatik gaueko 8etara izango da lan-egunetan eta goizeko 8etatik eguerdiko 2etara jai-bezperetan. Jaiegunetan ezingo da lanik egin.

1. El horario permitido para ejecución de obras es de 8:00 horas a 20:00 horas los días laborables y de 8:00 horas a 14:00 horas los sábados. En días festivos no se podrán ejecutar.

2. Obrak baimena eman eta 2 hilabeteren barruan hasi beharko dira. Bukatu, berriz, 6 hilabeteko epean bukatuta behar dute. Gehienez hilabetez eten daiteke obra. Epe horietako edozein beteko ez balitz, baimena iraungita geratuko litzateke.

2. Las obras se iniciarán dentro del plazo de 3 meses a contar desde la expedición de su licencia y deberá ser finalizadas en su totalidad en el plazo de 6 meses. El plazo de interrupción máxima será de un mes. El incumplimiento de cualquiera de estos plazos supondrá caducidad de la licencia.

3. Bide-seinale alternatiboak behar badira, euskaraz eta gazteleraz egingo dira. Eta euskara hutsez idatziko dira, berriz, bi hizkuntzetan antzeko grafia duten hitzak eta esamoldeak edota piktogramen bidez egiten direnak (Euskararen erabilera normalizatzeko ordenantzaren 18. artikulua). Udalak itzulpenetarako doako zerbitzua ematen du: 943805622.

3. Cuando sea necesaria la señalización vial alternativa, la misma se realizará en euskera y castellano, y se utilizará el euskera en caso de grafía similar en los dos idiomas así como en caso de anuncios que utilicen pictogramas / símbolos internacionales (Artículo 18 de la ordenanza de normalización del uso del euskera). Servicio gratuito de traducción del Ayuntamiento: 943805622.

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

Obra amaitu ostean aurkeztu beharreko dokumentazioa:

1. Obra amaierako ziurtagiria.
2. Obra amaierako likidazioa.
3. Hondakinak egoki kudeatu izanaren ziurtagiriak.

Lizentzi hau eskuratzeko aurretik udal zergak eta tasak ordaindu beharko dira.

Akordio hau doakionari jakinaraztea.

Documentación a presentar una vez finalizada la obra:

1. *Certificado fin de obra.*
2. *Liquidación de fin de obra.*
3. *Certificados de correcta gestión de los residuos.*

Esta licencia queda además condicionada al previo pago de los correspondientes impuestos y tasas municipals

Notifíquese el presente Acuerdo a las personas interesadas.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira:

Alkate Jauna: Apainek eskatu du izan ere, orain arte ez zuten igogailurik. Geroz eta jende gehiago joaten zaie eta proiektua aurkeztu zuten.

Sr.Alcalde: Lo ha solicitado Apain, ya que hasta ahora no tenían ascensor. Cada vez les va más gente y han presentado el proyecto.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 5 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak/:0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

5.- Granja San Isidrotik Senperera jaisten den bidearen konponketarako obra baimena

5.- Licencia de obras para la reparación del camino que baja desde la Granja de Arranomendi a Senpere

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira:

Alkate Jauna: obrak aurrera eramateko Hitzarmena sinatu zen. Obrak egin dira baina ez zuen obra baimena eskatu. Orain udal arkitektoak txostena egiten ari da horiek legezkotzeko. Datorren asterako egongo da eta ez-ohiko batzordea deituko da ziurrenik.

Alcalde: se firmó el Convenio para llevar a cabo las obras. Se han realizado pero no se solicitó el permiso de obra. Ahora la arquitecto municipal está elaborando el informe para su legalización. Estará para la semana que viene y se convocará probablemente una comisión extraordinaria.

Idazkariak adierazi du beste zenbait gauza ere egongo direla hurrengo asterako eta ez-ohiko batzarra deitzeko beharra.

La Secretaria dice que habrá más temas para la semana siguiente por lo que habrá necesidad de convocar una asamblea extraordinaria.

Batzarra jakinaren gainean geratu da.

6.- Zenbait txosten eta eskaera

6.- Informes y solicitudes varias.

Ez da izan.

No ha habido.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

7.- Galde-erreguak

7.- Ruegos y preguntas.

Alkate Jauna: Zeberionean okupak sartu dira eta erroldatzera etorri ziren. Berez, ordenazioz kanpo dago. Bertan adin txikikoak daude. Asmoa okupazioarekin amaitzea da.

Sr. Alcalde: Han entrado ocupas en Zeberioenea y vinieron a empadronarse. En realidad, está fuera de ordenación. Hay menores de edad. La idea es acabar con la ocupación.

Idazkariak prozeduraren inguruko argibideak eman ditu.

La Secretaria informa sobre el procedimiento a seguir.

. . . .

Alkate Jauna: atzo Majoriko langileekin bildu ginen. Lehenago ere Maitane eta ni bildu ginen eurekin. Eurek adierazi ziguten ezin izan dutela Hitzarmen berririk sinatu eta jakin nahi genuen zein ziren euren eskakizunak, guk kudeaketa

Señor Alcalde: ayer nos reunimos con los trabajadores de Majori. Ya antes nos reunimos con ellos Maitane y yo. Ellos mismos nos indicaron que no han podido firmar un nuevo Convenio y queríamos saber cuáles eran sus exigencias para

hobetze aldera. Ez zeuden gustura Majoriko zuzendaritzaren kudeaketaz.

mejorar nuestra gestión. No estaban satisfechos con la gestión de la dirección de Majori.

Aurrekoan eskatu genien zerrenda bat egin zezatela baina oraindik orain ez da zerrendarik aurkeztu Udalean.

En su día les pedimos que hicieran una lista pero todavía no se ha presentado ninguna en el Ayuntamiento.

Era berean eskatzen ari dira Udalak negoziatu dezala baina eskatu genien zehazteko zer negoziatu behar duen Udalak, izan ere, oraindik Atlonekin ez da kontraturik sinatu. Ainhoa eta Naia ere egon ziren bileran. Guk adierazi genien oraindik ez dagoela kontraturik formalizatuta eta itxaroteko esleipendun berria iritsi arte, azalduz, orduan guk negoziaketa horretan mediatzaile gisa jardungo genuela.

También están pidiendo que el Ayuntamiento negocie pero les pedimos que concreten qué tiene que negociar el Ayuntamiento, ya que todavía no se ha firmado ningún contrato con Atlon. Ainhoa y Naia también estuvieron presentes en la reunión. Nosotros les indicamos que todavía no hay contrato formalizado y que esperen a que llegue la nueva adjudicataria, explicándoles que, entonces, nosotros actuaríamos como mediadores en esa negociación.

Era berean, langileek aditzera eman ziguten borondate politiko falta zegoela soldaten harira, eta guk azaldu genien orain arteko ibilbidea eta txosten teknikoen aurka emandako jarrerak.

Asimismo, los trabajadores nos dieron a entender que había una falta de voluntad política a propósito de los salarios y nosotros les explicamos su trayectoria hasta ahora y sus posturas en contra de los informes técnicos.

Orain beraz, Atlonen zain gaude ea kontratua ahalik eta azkarren sinatzen dugun.

En consecuencia, ahora estamos a la espera de Atlon a ver si firmamos el contrato lo antes posible.

<u>Jon Ander</u>: orain egon naiz Atlonekoekin eta ilusio falta somatu diet izan ere eurei batik bat kezkatzen ziena zen bakarrak izan direla lizitaziora aurkezten. Era berean, adierazi didate ilusio handiarekin egin zutela proiektua baina zalantzan daudela ea zerbait pasa ote zaien.

<u>Jon Ander:</u> acabo de estar con los de Atlon y les he notado falta de ilusión porque lo que les preocupaba sobre todo a ellos es que han sido los únicos en presentarse a la licitación. También me comentan que hicieron el proyecto con mucha ilusión pero que dudan si se les ha pasado algo.

Aztergai gehiago ez dagoenez, Lehendakariak bilera amaitutzat eman du, eta honako akta jaso da; hori, nik, Idazkariak egiaztatzen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Sr. Alcalde levanta la sesión, de la que se extiende la presente, de todo lo cual, yo la Secretaria, certifico.

Sinatzaileak Firmantes	**ALKATEAK /** EL ALCALDE Adur Ezenarro Agirre **IDAZKARIA /** LA SECRETARIA Ainhoa Esnaola Zubeldia
	Dokumentu hau elektronikoki sinatu da, honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo interneteko orrialde honetara: / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la veracidad de este documento ir a la página de Internet: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAADW6TH.YUwo

AINHOA ESNAOLA ZUBELDIA
2022/10/13

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus